Porównanie tłumaczeń Jana 20:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wyszedł więc — Piotr i — inny uczeń i ruszyli do — grobowca.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wyszedł więc Piotr i inny uczeń i przychodzili do grobowca
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyszedł więc Piotr oraz ten drugi uczeń i ruszyli do grobowca.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wyszedł więc Piotr i (ten) inny uczeń i szli do grobowca.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wyszedł więc Piotr i inny uczeń i przychodzili do grobowca
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wyszedł więc Piotr oraz ten drugi uczeń i ruszyli do grobu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyszedł więc Piotr i ten drugi uczeń i poszli do grobu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy wyszedł Piotr i on drugi uczeń, a szli do grobu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wyszedł tedy Piotr i on drugi uczeń i przyszli do grobu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyszedł więc Piotr i ów drugi uczeń i szli do grobu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyszedł tedy Piotr i ów drugi uczeń, i szli do grobu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyszedł więc Piotr i ten drugi uczeń, i udali się do grobu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Piotr i ten inny uczeń wyruszyli więc i udali się do grobu.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Wyszedł więc Piotr i ten drugi uczeń i udali się do grobowca.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Piotr i ten drugi uczeń natychmiast wyszli i udali się do grobu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wyszedł więc Piotr i ten drugi uczeń i szli do grobu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тоді вийшов Петро з іншим учнем і попрямували до

			гробниці.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Wyszedł więc Petros i ten inny uczeń, i przychodzili do pamiątkowego grobowca.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem wyszedł Piotr oraz ten drugi uczeń, i szli do grobu.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Wtedy Kefa i ten drugi talmid ruszyli do grobu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy Piotr i ten drugi uczeń wyszli i ruszyli do grobowca pamięci.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Piotr wraz z tym uczniem szybko wybrali się do grobu.